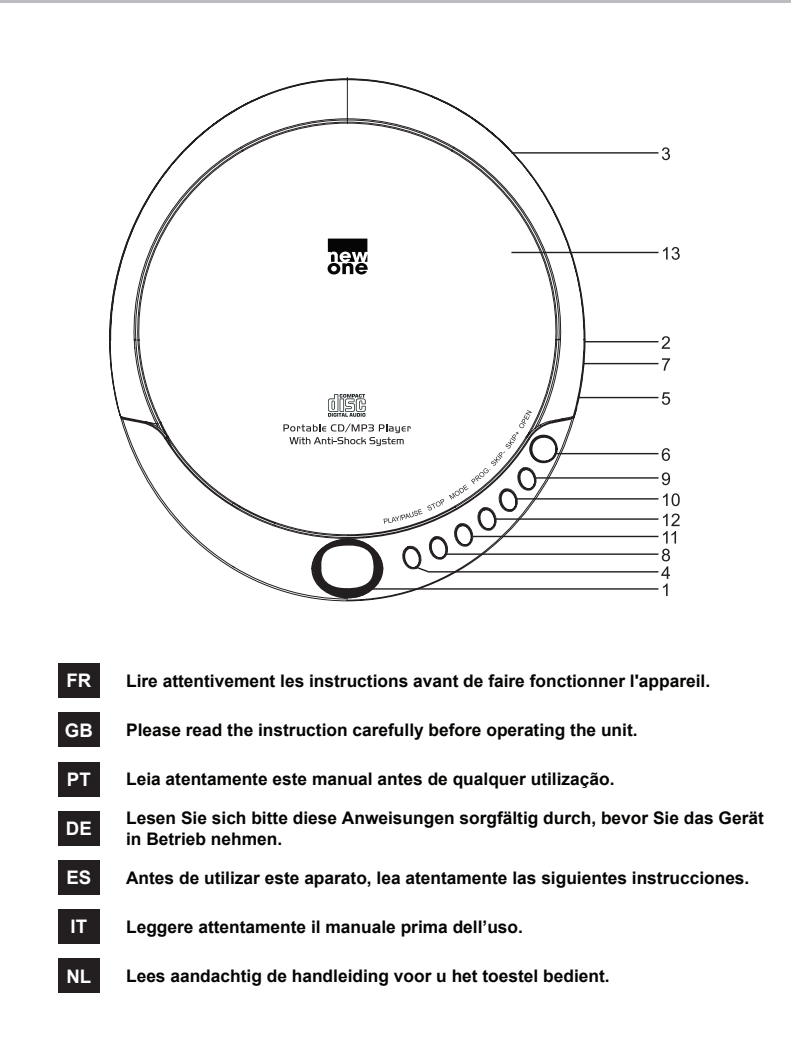




FR LECTEUR CD/MP3 PORTABLE AVEC ANTICHOC

PRÉCAUTIONS

1. Ce produit ne possède pas de touche séparée pour la mise en marche et hors tension. Après avoir inséré un disque et installé des piles ou branché l'adaptateur secteur, il vous suffit d'appuyer sur la touche **▶** pour mettre l'appareil en marche et lire un disque.
2. Pour maximiser la durée de vie des piles et obtenir un temps de lecture maximal, ce produit comprend une fonction de mise en veille automatique pendant 30 secondes après la fin de la lecture d'un disque, ou si la porte du compartiment CD reste ouverte pendant 60 secondes.
3. Le rayon laser utilisé dans ce lecteur CD est dangereux pour les yeux; n'essayez donc pas de démonter l'appareil.
4. Ne touchez pas la lentille optique. Elle pourrait s'abîmer et l'appareil pourrait ne pas fonctionner normalement.
5. Veillez à ne rien introduire dans le système de fermeture, sinon le rayon laser fonctionnera mieux lorsque le compartiment est ouvert.
6. Cet appareil utilise un laser. L'utilisation de commandes, de procédures ou de réglages autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut provoquer une exposition dangereuse aux radiations du laser.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| 1. Afficheur LCD multifonction. | 7. Prise écouteurs (PHONES) |
| 2. Entrée alimentation DC IN 4.5V: Branchement d'une alimentation externe de 4,5 V. | 8. Touche ■ STOP |
| 3. Compartiment pour piles: Situé en dessous de l'appareil. | 9. Touche ▶▶ SKIP▶ |
| 4. Touche ▶▶ PLAY/PAUSE (lecture / pause) | 10. Touche ◀◀ SKIP◀ |
| 5. Molette Volume | 11. Touche PROG. (lecture programmée) |
| 6. Ouverture du compartiment CD (OPEN) | 12. Touche PROG. (lecture programmée) |
| | 13. Compartiment CD |

ALIMENTATION

- Vous pouvez alimenter votre lecteur CD en insérant 2 piles alcalines de type AA ou en branchant l'adaptateur secteur.
- PILES (NON FOURNIES)**
1. Ouvrez le compartiment pour piles.
 2. Insérez 2 piles AA dans le compartiment situé en dessous de l'appareil.

Précautions à prendre avec les piles

- Lorsque vous entreposez l'appareil, veillez à retirer les piles car elles peuvent couler et endommager l'appareil.
- Les piles peuvent présenter des fuites d'électrolyte si elles sont insérées de manière incorrecte, jetées au feu ou rechargées alors qu'elles ne sont pas rechargeables.
- Jetez immédiatement toute pile présentant des fuites, car elle pourrait provoquer des brûlures de la peau ou d'autres lésions corporelles.
- Ne chargez pas des piles non rechargeables.
- Éliminez les piles en respectant les réglementations fédérales, nationales et locales.

ADAPTATEUR SECTEUR (NON FOURNIES)

- Branché l'adaptateur secteur à l'entrée DC IN 4.5V du lecteur et branchez l'autre extrémité à une prise secteur.
- Remarques:
- Assurez-vous que la tension de votre prise secteur correspond bien à la tension recommandée pour l'adaptateur secteur.
 - Veillez à débrancher l'adaptateur secteur lorsque vous ne l'utilisez pas. Quand le niveau des piles est faible, remplacez-les ou branchez l'adaptateur secteur.

UTILISATION D'ÉCOUTEURS

- Tension de sortie maximum 5 150mV**
- Tension caractéristique large bande 2 75mV**
- Brancher les écouteurs à la prise écouteurs (PHONES) de cet appareil.
- Consignes de sécurité pour les écouteurs**
- Utilisez les écouteurs à un niveau de volume raisonnable afin de prévenir tout trouble auditif. Baissez le volume avant de brancher les écouteurs. Attendez que les écouteurs soient en place avant d'augmenter le niveau de volume.
 - Ne faites pas fonctionner vos écouteurs à un niveau de volume élevé. Les spécialistes déconseillent une utilisation prolongée des écouteurs à un volume élevé.
 - Soyez très prudent ou arrêtez temporairement l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses. Même si vous utilisez un casque de type ouvert, conçu pour vous permettre d'entendre les sons extérieurs, n'augmentez pas le volume au point de ne plus entendre les sons environnants.
 - Dans certains pays, il est interdit d'utiliser des écouteurs tout en conduisant un véhicule. Cette pratique est en tout cas fortement déconseillée. Soyez prudent et attentif sur la route. Cessez toute utilisation de l'appareil s'il risque de vous distraire pendant la conduite.



Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

ÉCOUTE D'UN CD

LECTURE D'UN CD

1. Ouvrez le compartiment pour CD, insérez-y un disque, face imprimée vers le haut.
 2. Appuyez sur **▶▶ PLAY/PAUSE** pour mettre l'appareil en marche et commencer la lecture. Le numéro de la plage en cours et le temps de lecture écoulé apparaissent sur l'afficheur. Environ 5 secondes sont nécessaires pour que la lecture puisse commencer.
 - Appuyez sur **▶▶ PLAY/PAUSE** pour mettre la lecture en pause et appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
 - Appuyez sur **■ STOP** pour arrêter la lecture. Le nombre de plages et le temps de lecture total apparaissent sur l'afficheur.
 - Appuyez de nouveau sur la touche **■ STOP** pour éteindre l'appareil.
- Remarques:**
- Pour retirer le CD, tenez-le par les cotés et appuyez doucement sur le centre pendant que vous soulevez le CD.
 - Si un CD réinscriptible (CD enregistrable) n'a pas été enregistré (finale) correctement, le message « Error » (erreur) apparaît sur l'afficheur.
 - Pour un CD audio, veillez à formater l'enregistrement sur votre graveur de CD pour terminer l'enregistrement correctement.
 - Si le disque est sale, endommagé ou illisible, ou si l'est placé à l'envers, le message « » (pas de disque) apparaît sur l'afficheur. Le cas échéant, nettoyez le disque, insérez-le correctement ou essayez-en un autre.
 - La lecture s'arrête si vous ouvrez le compartiment CD.
 - Le message « - - - » (chargement en cours) apparaît sur l'afficheur lors du chargement du disque.
 - Après 30 secondes d'inactivité, l'appareil s'arrête automatiquement pour économiser les piles. Les réglages tels que la lecture programmée ou les modes de lectures sont conservés en mémoire.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le bouton **Volume** pour augmenter ou diminuer le volume.

AUTRES FONCTIONS DU LECTEUR CD

- SÉLECTION D'UNE PLAGE ET RECHERCHE**
- Sélection d'une plage durant la lecture.
 - Appuyez brièvement sur la touche **▶▶ SKIP▶** ou **◀◀ SKIP◀**, une ou plusieurs fois, pour passer au début de la plage en cours ou à une plage précédente/suivante. La lecture continue avec la plage sélectionnée.
 - Sélection d'une plage lorsque la lecture est arrêtée:
 - 1. Appuyez brièvement sur la touche **▶▶ SKIP▶** ou **◀◀ SKIP◀**, une ou plusieurs fois. Le numéro de la plage sélectionnée s'affiche alors.
 - 2. Appuyez sur la touche **▶▶ PLAY/PAUSE** pour lancer la lecture.
- RECHERCHE D'UN PASSAGE PENDANT LA LECTURE**
- Maintenez la touche **▶▶ SKIP▶** ou **◀◀ SKIP◀** enfoncée pour rechercher rapidement un passage dans une plage. Pendant la recherche, la lecture continue à faible volume sonore. Après 2 secondes, la recherche s'accélère. Remarque: Pendant le balayage rapide, la recherche est impossible.

LECTURE PROGRAMMÉE D'UN CD

- Cette fonction vous permet de programmer jusqu'à 20 plages dans un ordre désiré.
1. Lorsque la lecture est arrêtée, appuyez sur **PROG.** pour passer en mode de programmation. L'indication « P-01 » apparaît brièvement sur l'afficheur, puis l'indication « 001 » apparaît et clignote pour vous signaler que vous pouvez sélectionner la première plage de la programmation.
 2. Appuyez sur **◀◀ SKIP◀** ou **▶▶ SKIP▶** pour sélectionner la plage désirée.
 3. Appuyez de nouveau sur **PROG.** pour confirmer votre sélection et passer à l'élément suivant de la programmation.
 4. Appuyez sur **▶▶ PLAY/PAUSE** pour démarrer la lecture.

FONCTION ANTICHOC (ESP)

- Ce lecteur comprend un système numérique antichoc récent, qui permet d'empêcher toute interruption de la lecture si l'appareil subit des chocs ou vibrations pendant la lecture de CD.
- En cours d'utilisation, le lecteur sera vraisemblablement soumis à des chocs ou vibrations (lorsque vous marchez ou dans un véhicule en mouvement par exemple), la fonction ESP s'active automatiquement pour permettre une lecture sans interruption. L'indication « ESP » clignote sur l'afficheur. Elle s'arrête de clignoter lorsque la mémoire tampon est pleine.
 - Si le lecteur est soumis à des chocs pendant plus de 40 secondes de suite en mode lecture CD, ou 100 secondes en mode MP3, le son se coupe momentanément et reprend lorsque les vibrations s'arrêtent et que le lecteur se stabilise.

SÉLECTION DU MODE DE LECTURE

- Pendant la lecture d'un CD, appuyez sur **MODE** à plusieurs reprises pour sélectionner l'un des modes de lecture suivants, avec indication du message correspondant sur l'afficheur.
- « REP 1 » (répéter 1) s'affiche – lecture répétée de la plage en cours
 - « REP ALL » (tout répéter) s'affiche – lecture répétée du disque
 - « REP DIR » (répéter répertoire) s'affiche – lecture répétée du répertoire en cours (mode MP3 seulement)
 - « INTRO » s'affiche – lecture des 10 premières secondes de chaque plage
 - « RND » (aléatoire) s'affiche – lecture aléatoire des plages

Pour revenir en mode de lecture normale, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que les indications de mode de lecture mentionnées ci-dessus disparaissent.

MP3-CD OPERATION

- Cet appareil peut lire les CD achetés dans le commerce ainsi que les disques CD-R/W ou les CD MP3 créés par vos soins.
- IMPORTANT**
- Veillez à utiliser l'extension de fichier « mp3 » lorsque vous créez un CD-R/RW comprenant des fichiers audio. Veillez ne pas utiliser d'autres extensions telles que « doc », « txt », « pdf », etc. lorsque vous créez des fichiers audio au format MP3.
 - Veillez ne pas utiliser l'extension « mp3 » pour des fichiers textes ou toute autre donnée non audio. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil et des interférences avec d'autres appareils.
 - Veillez ne pas mélanger les plages d'un CD audio et des fichiers MP3 sur un même CD-R/RW. Dans un tel cas, cet appareil ne pourrait lire que les plages provenant du CD audio.

ÉCOUTE D'UN CD CONTENANT DES FICHERS MP3

1. Insérez un disque, face imprimée vers le haut, et appuyez doucement sur le centre du CD pour le mettre en place.
2. Appuyez sur la touche **▶▶ PLAY/PAUSE** pour commencer la lecture. Le chargement d'un CD contenant des fichiers MP3 prend généralement 10 à 30 secondes, selon la quantité de fichiers à charger.
3. Appuyez sur la touche **■ STOP** pour arrêter la lecture. La lecture s'arrête et l'afficheur indique le nombre total de plages.

SÉLECTION D'UNE PLAGE

- Appuyez une fois sur la touche **▶▶ SKIP▶** pour passer à la plage suivante ou appuyez de manière répétée pour sauter plusieurs plages. Appuyez une fois sur la touche **◀◀ SKIP◀** pour revenir au début de la plage en cours ou appuyez de manière répétée pour sélectionner les plages précédentes. Maintenez la touche **◀◀ SKIP◀** ou **▶▶ SKIP▶** enfoncée pour rechercher un passage dans une plage.

LECTURE PROGRAMMÉE DE FICHERS MP3

- Vous pouvez sélectionner jusqu'à 99 plages et les garder en mémoire dans l'ordre désiré. Suivez la procédure décrite dans la section « **LECTURE PROGRAMMÉE D'UN CD** ».

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide (mais pas mouillé). N'utilisez jamais de solvant ou de détergent.
2. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et ne le laissez pas dans un endroit humide, poussiéreux ou chaud.
3. Tenez votre lecteur à l'écart d'appareils de chauffage et de sources de bruit électrique telles que des lampes fluorescentes ou des moteurs.
4. Si des coupures ou interruptions de la lecture se produisent, ou si le disque n'est pas lu du tout, il se peut que vous deviez nettoyer la face de lecture. Avant la lecture, essayez le disque avec un chiffon doux en procédant du centre vers l'extérieur.
5. Votre appareil est muni de joints d'étanchéité en caoutchouc pour éviter l'introduction d'humidité à l'intérieur de celui-ci. Vous ne pouvez cependant pas plonger votre appareil dans l'eau au risque d'endommager les parties électriques et mécaniques.
6. Frottez toujours la partie externe de l'appareil si de l'humidité ou un liquide vient s'y déposer. De la sorte, les risques de pénétration d'humidité ou de liquide à l'intérieur de l'appareil sont minimisés.

SPÉCIFICATIONS

- | | |
|--------------|--|
| Alimentation | DC 4.5V, 600mA (ADAPTATEUR SECTEUR NON FOURNIES) |
| | 2x1.5V piles de type "AA/UM3" |



Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

LISTENING TO THE CD

PLAYING A CD

1. Open the CD door, load your disc (label up) into CD compartment.
2. Press **▶▶ PLAY/PAUSE** to turn on the player and start playback. The current track number and the elapsed playing time are displayed. It will take approximately 5 seconds for a CD to begin playback.
- Press **▶▶ PLAY/PAUSE** button to pause playback and press again to resume.
- Press **■ STOP** button to stop playback. The total number of tracks and total playing time will appear on the Multifunction display.
- Press **STOP** button again to turn off the player.

Note:

- To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.
- If a CD rewritable (CD Recordable) is not recorded properly (finalized), "Error" is displayed.
- For CD Audio, use **FINALIZE** on your CD recorder to complete the recording.
- If the disc is dirty, damaged or unreadable, or if the disc is placed upside down, the indicator will appear on the display. If this occurs, clean the disc, insert the disc correctly, or try another disc.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is being read, " - - - " is displayed.
- If there is no activity for 30 seconds in stop mode, the set will turn off automatically to save battery power. Settings such as program and playing modes will be kept.

ADJUSTING THE SOUND

Adjust the volume level by using the **Volume** knob.

OTHER CD TRACK FUNCTIONS

SELECTING A TRACK AND SEARCHING

- Selecting a track during playback
- Briefly press **▶▶ SKIP▶** or **◀◀ SKIP◀** button once or several times to skip to the current, previous or subsequent track. Playback continues with the selected track.
- Selecting a track when playback is stop
- 1. Briefly press **▶▶ SKIP▶** or **◀◀ SKIP◀** button once or several times. The selected track number is displayed.
- 2. Press the **▶▶ PLAY/PAUSE** button to start CD play.

SEARCHING FOR A PASSAGE DURING PLAYBACK

- Press and hold **◀◀ SKIP◀** to search quickly within a track. During searching, playback continues at a low volume. After 2 seconds the search stops.
- Note: During SCAN, searching is not possible.

PROGRAMMING CD TRACK

- With this function you can program up to 20 titles in the order you desire.
1. In stop mode, press **PROG.** to enter program mode. The display briefly shows "P-01" then "001" flashes indicating that you can select the first track to be programmed.
 2. Press **◀◀ SKIP◀** to select the track you want to program.
 3. Press **PROG.** again to confirm your selection and access the next program location.
 4. Press **▶▶ PLAY/PAUSE** to start playback.

ESP: ANTI-SHOCK PROTECTION

- This player incorporates the latest digital anti shock circuit, which prevent interruption of the sound output if the unit is subject to shock or vibration during disc playback.
- If in use, the player is likely to receive shocks or vibrations (i.e. whilst walking or in a moving vehicle). The ESP function is automatically activated to allow uninterrupted playback. "ESP" will flash in the display. When "ESP" stops flashing, the data buffer is full.
 - Should the player receive shocks for more than 40 seconds continuously in CD playback or 100 seconds in MP3 playback, the sound may mute for a very short while and resume once the player has stabilised from the shock.

SELECTING PLAYBACK MODE

- During CD playback, press **MODE** repeatedly to select one of the following modes with corresponding indicator shows on the display.
- « REP 1 » is displayed – repeats current track
 - « REP ALL » is displayed – repeats the whole track
 - « REP DIR » is displayed – repeats the current directory (MP3 only)
 - « INTRO » is displayed – the first 10 second of each track will play
 - « RND » is displayed – plays tracks randomly
- To return to normal playback, press **MODE** repeatedly until the mode feature indication disappears.

MP3-CD OPERATION

This player plays not only commercial CDs but also self-complied CD-RW/MP3-CD discs.

IMPORTANT

- Use mp3 as the file extension when creating audio files onto CD-R/Ws. Do not use any other extensions such as doc, txt, pdf, etc. When creating audio files into MP3 format.
- Do not use the mp3 extension for text or other non-audio data files. This may result in serious malfunction of the set and harmful noise interference.
- Do not attempt to combine CD audio and MP3 tracks within a CD-R/W, the unit will only be able to playback CD audio tracks from a CD with mixed formats.

LISTENING TO A MP3-CD

1. Place a MP3 CD-R/W with the label side up and push the CD center lightly to set it in position.
2. Press the **▶▶ PLAY/PAUSE** button to start playback. Please note reading an MP3 CD will take 10 to 30 seconds depending on quantity of files to be read.
3. Press **▶▶ STOP** button to stop playback. Playback stops and the display shows the total number of tracks.

TRACK SELECT

- ◀◀ SKIP◀** - **▶▶ SKIP▶**: Press **▶▶ SKIP▶** or **◀◀ SKIP◀** to skip forward to the next track or repeatedly to skip tracks. Press **◀◀ SKIP◀** - **▶▶ SKIP▶** return to the beginning of the track, or press repeatedly to skip backwards several tracks. Press and hold **◀◀ SKIP◀** or **▶▶ SKIP▶** to search quickly within a track.

PROGRAMMING MP3-CD

You can select up to 99 tracks and store them in the memory in a desired sequence. Please refer to "PROGRAMMING CD TRACK" before.

CARE AND MAINTENANCE

1. Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.
2. Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
3. Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.
4. If drop-outs or interruptions occur in the music during CD play, or if the CD fails to play at all, its bottom surface may require cleaning. Before playing, wipe the disc from the center outwards with a good soft cleaning cloth.
5. Your unit has rubber seals to minimize the risk of moisture getting inside. However, do not immerse it in water since permanent damage to the electrical and mechanical parts will result.
6. Always clean the outside of the cabinet thoroughly if it becomes wet with moisture or water splashes. This will help to prevent the internal parts of the unit from entry of water and possible moisture damage.

SPECIFICATIONS

- | | |
|--------------|--|
| Power source | DC 4.5V, 600mA (AC adaptor not included) |
| | 2 x UM-3 or "AA" Size Batteries |



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

PT LEITOR DE CD/MP3 PORTÁTIL COM DISPOSITIVO ANTI-CHÓQUE

PRECAUÇÕES

1. Este produto não possui teca separada para a colocação em funcionamento e colocação fora de tensão. Após ter inserido um disco e de ter instalado as pilhas ou ligado o adaptador de corrente, basta pressionar a teca **▶▶** para colocar o aparelho em marcha e ler um disco.
2. Para maximizar a duração das pilhas e obter um tempo de leitura melhorado, este produto inclui uma função de paragem automática. O aparelho pára automaticamente 30 segundos após o final da leitura de um disco, ou se a porta do compartimento CD permanecer aberta.
3. O raio laser utilizado neste leitor de CD é perigoso para os olhos; não tente por isso desmontar o aparelho.
4. Não toque na lente óptica. Esta pode ser danificada e o aparelho pode não funcionar normalmente.
5. Veiligheid: n'ien introduit in het systeem van sluiting, anderszins zal het laser functioneren beter wanneer het compartiment open is.
6. Este compartimento utiliza um laser. A utilização de comandos, procedimentos ou ajustes diferentes dos especificados neste manual pode provocar uma exposição perigosa aos raios do laser.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|--|---|
| 1. Visor LCD multifunção. | 7. Tomada auscultadores (PHONES) |
| 2. Entrada alimentação CC IN 4.5V: | 8. Teca ■ STOP (parar) |
| 3. Compartimento para pilhas: situado na parte inferior do aparelho. | 9. Teca ▶▶ SKIP▶ (salto para a frente / avanço rápido) |
| 4. Teca ▶▶ PLAY/PAUSE (leitura / pausa) | 10. Teca ◀◀ SKIP◀ (salto para trás / retorno rápido) |
| 5. Botão Volume | 11. Teca MODE (modo) |
| 6. Abertura do compartimento CD (OPEN) | 12. Teca PROG. (leitura programada) |
| | 13. Compartimento do CD |

ALIMENTAÇÃO

Pode alimentar o seu leitor de CD inserindo 2 pilhas alcalinas do tipo AA ou ligando o adaptador de corrente.

PILHAS (NÃO FORNECIDAS)

1. Abra o compartimento para pilhas.
2. Insira 2 pilhas AA no compartimento situado na parte inferior do aparelho.

Precauções a ter com as pilhas

- Quando guardar o aparelho, deve retirar as pilhas pois estas podem vaziar e danificar o aparelho.
- As pilhas podem apresentar fugas de eletrólito se forem inseridas de forma incorrecta, deixadas ao fogo ou recarregadas quando não são do tipo recarregável.
- Não introduza nada no sistema de ventilação, sendo o raio laser funcional mesmo quando o compartimento estiver aberto.
- Não expostas as pilhas podem apresentar fugas, pois estas podem provocar queimaduras da pele ou outras lesões corporais.
- Não carregue as pilhas não recarregáveis.
- Elimine as pilhas respeitando a regulamentação federal, nacional e locais.

ADAPTADOR CORRENTE (NÃO FORNECIDAS)

Ligue o adaptador de corrente à entrada de corrente CC IN 4.5V do leitor e ligue a outra extremidade a uma tomada de corrente.

- Notas:
- Certifique-se que a tensão da sua tomada de corrente corresponde à tensão recomendada pelo adaptador de corrente.
 - Desligue o adaptador de corrente logo que dese de o usar. Quando o nível das pilhas estiver fraco, substitua ou ligue o adaptador de corrente.

UTILIZAÇÃO DOS AUSCULTADORES

Tensão máxima de saída 150mV

Tensão específica de amplitude de banda 2 75mV

Brancher les écouteurs à la prise écouteurs (PHONES) deste aparelho.

Recomendações de segurança para os auscultadores

- Utilize os auscultadores a um nível de volume razoável para prevenir qualquer problema auditivo. Baixe o volume antes de ligar os auscultadores. Aguarde que os auscultadores estejam limpos antes de aumentar o nível do volume.
- Não coloque os auscultadores a um nível de volume muito elevado. Os especialistas desaconselham uma utilização prolongada dos auscultadores a um nível elevado.
- Seja muito prudente ou pare temporariamente a utilização em situações potencialmente perigosas. Mesmo se utilizar um auscultador do tipo aberto, desenhado para permitir ouvir os sons exteriores, não deve aumentar o volume ao ponto de deixar de ouvir os sons ambiente.
- Em certos países, é proibida a utilização de auscultadores durante a condução de um veículo. De qualquer forma, esta prática é completamente desaconselhada. Seja prudente e atento na estrada. Para a utilização do aparelho se existir risco de distração durante a condução.



Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

AUDIÇÃO DE UM CD

LEITURA DE UM CD

1. Abra o compartimento para CD, insira um disco, face impressa para cima.
 2. Pressione em **▶▶ PLAY/PAUSE** para colocar o aparelho em funcionamento e começar a leitura. O número da faixa em curso e o tempo de leitura decorrido são apresentados no visor. São necessários cerca de 5 segundos para que a leitura possa começar.
 - Pressione em **▶▶ PLAY/PAUSE** para colocar a leitura em pausa e pressione novamente a teca para retomar a leitura.
 - Pressione em **■ STOP** para parar a leitura. O número de faixas e o tempo de leitura total aparecem no visor. Pressione novamente na teca **■ STOP** para desligar o aparelho.
- Notas:**
- Para retirar o CD, segure-o pelas bordas e pressione suavemente sobre o centro enquanto retira o CD.
 - Se um CD que pode ser reescrito (CD gravável) não tiver sido gravado (finalizado) correctamente, a mensagem « » (erro) aparece no visor.
 - Para um CD audio, finalize a gravação no seu gravador de CD para terminar a gravação correctamente.
 - Se o disco está sujo, danificado ou ilegível, ou se estiver colocado ao contrário, a mensagem « » (sem disco) aparece no visor.
 - Durante a procura, não toque no disco, insira-o correctamente ou experimente um outro.
 - A leitura pára se abrir o compartimento CD.
 - A mensagem « - - - » (em leitura) aparece no visor durante o carregamento do disco.
 - Após 30 segundos de inactividade, o aparelho pára automaticamente para economizar as pilhas. Os ajustes como a leitura programada ou os modos de leitura são conservados na memória.

AJUSTE DO VOLUME

Ajustar o volume do som para o nível desejado. (Volume)

OUTRAS FUNÇÕES DO LEITOR DE CD

SELECCÃO DE UMA FAIXA E PROCURA

- Selecção de uma faixa durante a leitura.
- Pressione levemente sobre a teca **◀◀ SKIP◀** ou **▶▶ SKIP▶**, uma ou diversas vezes, para passar ao início da faixa em curso ou para uma faixa anterior/seguente. A leitura continua com a faixa seleccionada.
- Selecção de uma faixa quando a leitura é parada:
- 1. Pressione suavemente a teca **▶▶ SKIP▶** ou **◀◀ SKIP◀**, uma ou diversas vezes. O número da faixa seleccionada é então apresentado.
- 2. Pressione a teca **▶▶ PLAY/PAUSE** para lançar a leitura.

PROCURA DE UMA PASSAGEM DURANTE A LEITURA

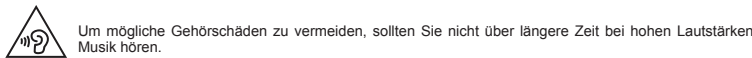
- Mantenha a teca **◀◀ SKIP◀** ou **▶▶ SKIP▶** pressionada para procurar rapidamente uma passagem de uma faixa. Durante a procura, a leitura continua a um baixo volume sonoro. Após 2 segundos, a procura é acelerada.
- Note: Durante o varrimento rápido, a procura é impossível.

LEITURA PROGRAMADA DE UM CD

- Esta função permite programar até 20 faixas pela ordem pretendida.
1. Quando a leitura é parada, pressione **PROG.** para passar ao modo de programação. A indicação «P-01» aparece durante alguns instantes no visor, depois a indicação «001» aparece e fica intermitente para assinalar que é possível seleccionar a primeira faixa da programação.
 2. Pressione **◀◀ SKIP◀** ou **▶▶ SKIP▶** para seleccionar a faixa pretendida.
 3. Pressione novamente em **PROG.** para confirmar a



- Bereiten Sie Ihre Ohrhörer nicht bei zu hoher Lautstärke. Ärzte und Spezialisten raten dringend von einer längerer Verwendung von Ohrhörern bei hoher Lautstärke ab.
- Seien Sie sehr vorsichtig und unterbrechen Sie in Situationen, die möglicherweise gefährlich sind, die Verwendung. Selbst wenn Sie einen offenen Typ von Ohr- oder Kopfhörern verwenden, der so ausgelegt ist, dass Sie Geräusche um Sie herum hören können, stellen Sie die Lautstärke nicht darauf ein, dass Sie um Sie herum keine Geräusche mehr hören. In einigen Ländern ist es verboten, Kopf- oder Ohrhörer beim Fahren eines Fahrzeugs zu benutzen. In jedem Fall ist davon stark abzuraten. Seien Sie im Straßenverkehr aufmerksam und vorsichtig. Beenden Sie die Verwendung des Gerätes, falls Sie dieses während der Fahrt ableiten kann.



Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

EINE CD HÖREN

WIEDERGABE EINER CD

- Öffnen Sie das CD-Fach und legen Sie eine CD mit ihrer bedruckten Seite nach oben ins CD-Fach ein.
- Drücken Sie auf die Taste **▶|▶|PLAY/PAUSE**, um das Gerät einzuschalten und die Wiedergabe zu starten. Es werden die Titelnummer des aktuellen Titels und die verstrichene Wiedergabezeit im Display angezeigt. Nach etwa 5 Sekunden kann die Wiedergabe starten.
- Drücken Sie auf **▶|▶|PLAY/PAUSE**, um die Wiedergabe zu unterbrechen (Pause) und drücken Sie erneut diese Taste, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Zum Stoppen der Wiedergabe auf die Taste **■ STOP** drücken. Es werden die Anzahl der Titel und die Gesamt-Wiedergabedauer im Display angezeigt. Drücken Sie erneut auf die Taste **■ STOP**, um das Gerät auszuschalten.

Anmerkungen:

- Fassen Sie die CD um sie zu entnehmen, an ihrem Rand an und drücken Sie leicht auf die Nabe in der Mitte, während Sie die CD anheben.
- Wenn eine wiederbeschreibbare CD (CD-Rohling) nicht richtig gebrannt (fertiggestellt) wurde, erscheint im Display die Anzeige „Error“ (Fehler).
- Wenn Sie Audio-CDs mit Ihrem CD-Brenner brennen, wählen Sie bitte die Option „Disc schließen“ bzw. „Session schließen“, um die CD korrekt fertig zu stellen.
- Bei einer verschmutzten, beschädigten oder unlesbaren CD oder wenn die CD falsch herum eingelegt ist, erscheint die Meldung „-“ (Keine CD) auf dem Display des CD-Players. Dieben Sie gegebenenfalls die CD bzw. legen Sie diese korrekt ins Disc-Fach ein oder probieren Sie eine andere CD.
- Die Wiedergabe wird gestoppt, wenn Sie das CD-Fach öffnen.
- Während die CD eingelesen (geladen) wird, erscheint im Display die Meldung „...“ (Laden).
- Wenn nun 30 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, schaltet sich der Player automatisch aus um Strom zu sparen bzw. um die Batterien zu schonen. Die Einstellungen, wie z. B. Die programmierte Wiedergabe oder der jeweilige Wiedergabemodus bleiben jedoch dennoch gespeichert.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Stellen Sie die Lautstärke **Volume** auf das gewünschte Niveau ein.

SONSTIGE FUNKTIONEN DES CD-PLAYERS

AUSWAHL EINES TITELS UND TITELSCHE

-Auswahl eines Titels während der Wiedergabe:

- Einmal oder mehrmals kurz auf die Taste **▶|▶|SKIP-** oder **▶|▶|SKIP+** drücken. Die Nummer des ausgewählten Titels wird nun angezeigt.
- Zum Starten der Wiedergabe auf die Taste **▶|▶|PLAY/PAUSE** drücken.

SUCHE NACH EINER BESTIMMTEN PASSAGE WÄHREND DER WIEDERGABE

Halten Sie die Taste **▶|▶|SKIP-** oder **▶|▶|SKIP+** gedrückt, um innerhalb eines Titels schnell nach einer Passage zu suchen.

Während der Suche wird die Wiedergabe mit geringer Lautstärke fortgesetzt. Nach 2 Sekunden wird die Suche beschleunigt.

Anmerkung: Während der Titelspielung kann keine Suche ausgeführt werden.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE EINER CD

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, bis zu 20 Titel in beliebiger Reihenfolge vorzuprogrammieren.

- Drücken Sie den gestoppten Wiedergabe auf **PROG**, um in dem Programmiermodus zu wechseln. Es erscheint nun die Anzeige „P-01“, im Display und auch erscheint blinkend die Anzeige „001“, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den ersten Titel zum Vorprogrammieren auswählen können.
- Drücken Sie auf **▶|▶|SKIP-** oder **▶|▶|SKIP+**, um den gewünschten Titel auszuwählen.
- Drücken Sie dann erneut auf **PROG**, um Ihre Auswahl zu bestätigen und zum nächsten vorzuprogrammierenden Titel zu gelangen.
- Zum Starten der Wiedergabe auf die Taste **▶|▶|PLAY/PAUSE** drücken.

ANTI-SCHOCK-FUNKTION (ESP)

Dieser CD-Player verfügt über ein ganz neues und modernes digitales Anti-Schock-System, welches es ermöglicht, jegliche Unterbrechung der CD-Wiedergabe zu vermeiden, auch wenn das Gerät bei der Wiedergabe Stößen oder Schwingungen ausgesetzt ist.

- Während des Gerätebetriebs (z. B. beim Gehen oder in einem bewegten Fahrzeug) wird der CD-Player wahrscheinlich Stößen oder Schwingungen ausgesetzt werden. Wird automatisch die Anti-Schock-Funktion aktiviert, um eine Wiedergabe ohne Unterbrechungen zu ermöglichen. Im Display beginnt dann die Anzeige „ESP“ zu blinken. Sobald der Pufferspeicher voll ist, hört diese Anzeige auf zu blinken.
- Falls aber der Player während der CD-Wiedergabe länger als 40 Sekunden lang im MP3-Modus länger als 100 Sekunden lang ununterbrochen Stößen ausgesetzt wird, fällt der Ton einen Moment lang aus und setzt wieder ein, wobei die Schwingungen oder Stöße aufhören und sich Ihr Player wieder stabilisiert hat.

EINEN WIEDERGABEMODUS AUSWÄHLEN

Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD mehrfach auf MODE, um einen der folgenden Wiedergabemodi auszuwählen, wobei dann jeweils die entsprechende Anzeige auf dem Display erscheint:

- « REP 1 » (1 wiederholt) erscheint im Display – Wiedergabewdhlung des aktuellen Titels
- « REP ALL » (alles wiederholen) erscheint im Display – Wiedergabewdhlung der kompletten CD
- « REP DIR » (Verzeichnis wiederholen) erscheint im Display – Wiedergabewdhlung des aktuellen Verzeichnisses (nur im MP3-Modus)
- « INTRO » erscheint im Display – Titelspielung der ersten 10 Sekunden jedes Titels
- « RND » (zufällig) erscheint im Display – Zufallswiedergabe der Titel

Um wieder zum normalen Wiedergabemodus zurückzukehren, drücken Sie so oft mehrmals auf die Taste **MODE**, bis die hier oben angezeigten Wiedergabemodi aus dem Display verschwinden.

WIEDERGABE EINER CD, DIE MP3-DATEIEN ENTHÄLT

Dieses Gerät ist in der Lage, sowohl kommerzielle CDs, als auch von Ihnen selbst gebrannte CDR/RWs oder MP3-CDs abzuspielen.

WICHTIG:

- Verwenden Sie bitte die Datenerweiterung „mp3“, wenn Sie eine CD-R/RW brennen, die Audiodateien enthält. Bitte verwenden Sie keine solchen Datenerweiterungen wie „.cda“, „.txt“, „.pdf“, usw., wenn Sie Audiodateien im MP3-Format erstellen.
- Verwenden Sie nicht die Datierweiterung „mp3“ für Textdateien oder Daten, die keine Audiodateien sind. Diese könnte zu einer gravierenden Funktionsstörung des Gerätes und zu gefährlichen Interferenzen führen.

Achten Sie darauf, dass Sie beim Brennen auf CD-R/RW Discen, um die Titel auf einer Audio-CD mit MP3-Daten mischen. In einem solchen Fall kann dieser Player nur die Titel abspielen, die von der Audio-CD stammen.

HÖREN EINER CD, DIE MP3-DATEIEN ENTHÄLT

Legen Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben ins CD-Fach ein, wobei Sie leicht auf die Nabe in der Mitte der CD drücken, damit diese richtig eingelegt ist.

- Zum Starten der Wiedergabe auf die Taste **▶|▶|PLAY/PAUSE** drücken. Es dauert 10- bis 30 Sekunden, je nach der Menge der zu ladenden Dateien, bis eine CD, die MP3-Dateien enthält, eingelesen ist.
- Zum Stoppen der Wiedergabe auf die Taste **■ STOP** drücken. Die Wiedergabe wird gestoppt und im Display die Gesamtzahl der Titel.

AUSWAHL EINES TITELS

Einmal auf die Taste **▶|▶|SKIP+** drücken, um zum nächsten Titel zu springen oder wiederholt auf diese Taste drücken, um mehrere Titel zu überspringen. Einmal auf die Taste **▶|▶|SKIP-** drücken, um zum Anfang des aktuellen Titels zurückzukehren oder wiederholt auf diese Taste drücken, um zu vorherigen Titel zu gelangen. Halten Sie die Taste **▶|▶|SKIP-** oder **▶|▶|SKIP+** gedrückt, um innerhalb eines Titels nach einer Passage zu suchen.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE VON MP3-DATEIEN

Sie können bis zu 99 Titel auswählen und diese in der gewünschten Reihenfolge in den Speicher vorprogrammieren. Befolgen Sie die im Abschnitt „PROGRAMMIERTE WIEDERGABE EINER CD“ beschriebene Vorgehensweise.

VORSICHTSMAßNAHMEN UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (aber nicht nassen) Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Spüli- oder Waschmittel.
- Setzen Sie das Gerät niemals direkter Sonneneinstrahlung aus und lassen Sie es nicht an einem feuchten, staubigen oder heißen Ort.
- Halten Sie Ihren CD-Player fern von Heizgeräten und von elektrischen Lichtquellen, wie z. B. Fluoreszenzlampen, Neonlampen oder Motoren.

4. Wenn die Wiedergabe einmal unterbrochen wird oder aussetzen sollte, oder wenn die CD gar nicht erkannt wird, müssen Sie möglicherweise die nicht bedruckte Seite der CD reinigen. Wischen Sie die CD vor der Wiedergabe mit einem weichen Tuch ab, indem Sie stets von deren Mitte zum äußeren Rand hin wischen.

- Der Player ist mit Gummidichtungen ausgestattet, die das Eindringen von Feuchtigkeit ins Gerät vermeiden sollen. Sie dürfen es jedoch nicht in Wasser eintauchen; dadurch würden seine elektrischen und mechanischen Teile beschädigt werden.

6. Wenn sich auf dem Player Feuchtigkeit gebildet hat oder eine Flüssigkeit auf ihn gelangt ist, reiben Sie seine äußere Oberfläche trocken. Dadurch sinkt die Wahrscheinlichkeit, dass Feuchtigkeit oder Flüssigkeit in sein Inneres gelangt.

PRODUKTINFORMATION

Stromversorgung DC 4.5V, 600mA (NETZSTROMADAPTER nicht mitgeliefert)

2 Batterien Typ AAUM-3 (nicht mitgeliefert)

Wenn Sie das Gerät irgendwann einmal entsorgen möchten, beachten Sie bitte, dass das Gerät auf einer Entsorgungsstelle für elektrische Haushaltsgeräte recycelt werden sollte. Bringen Sie dazu in Erfahrung, wo sich die nächste entsprechende Müll-Recyclingstation befindet. Erkundigen Sie sich diesbezüglich bei Ihren Behörden oder Ihrem Einzelhändler vor Ort (nach den Richtlinien für die Entsorgung von elektrischen oder elektronischen Geräten).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

CE

ES REPRODUCTOR DE CD/MP3 PORTÁTIL CON ANTISHOCK

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Este aparato no dispone de botones independientes de encendido y apagado. Cuando haya introducido un disco y colocado las pilas o enchufado el adaptador de red, pulse el botón para encender el aparato y reproducir el disco.

2. Para maximizar la duración de las pilas y obtener el máximo tiempo de reproducción, este aparato dispone de función de apagado automático. El aparato se apagará automáticamente transcurridos 30 segundos desde el final de la reproducción del disco, o si el compartimento del CD permanece abierto durante 60 segundos.

3. No toque la lente óptica; podría dañarla y el correcto funcionamiento del aparato podría verse afectado.

4. No introduzca ningún objeto en el sistema de cierre, si lo hace, el rayo láser funcionará incluso con el compartimento abierto.

5. No introduzca ningún objeto en el sistema de cierre, si lo hace, el rayo láser funcionará incluso con el compartimento abierto.

6. Este aparato utiliza un sistema láser. La realización de ajustes o procedimientos diferentes de los especificados en el presente manual puede provocar una exposición peligrosa a la adición del láser.

7. Toma para auriculares (PHONES)

8. Botón **■ STOP** (parade)

9. Botón **▶|▶|SKIP+** (salto hacia adelante / avance rápido)

10. Botón **▶|▶|SKIP-** (salto hacia atrás / retroceso rápido)

11. Botón **MODE** (modalità)

12. Botón **PROG.** (programazione)

13. Compartimento del disco

14. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

15. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

16. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

17. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

18. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

19. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

20. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

21. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

22. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

23. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

24. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

25. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

26. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

27. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

28. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

29. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

30. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

31. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

32. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

33. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

34. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

35. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

36. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

37. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

38. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

39. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

40. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

41. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

42. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

43. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

44. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

45. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

46. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

47. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

48. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

49. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

50. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

51. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

52. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

53. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

54. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

55. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

56. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

57. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

58. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

59. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

60. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

61. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

62. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

63. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

64. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

65. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

66. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

67. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

68. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

69. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

70. Botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** (reproduzione / pausa)

- Selección de una pista con la reproducción detenida:

1. Pulse el botón **▶|▶|SKIP+** o **▶|▶|SKIP-** una o varias veces. Se visualizará el número de la pista seleccionada.

2. Pulse el botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** para iniciar la reproducción.

BÚSQUEDA DE UN FRAGMENTO DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Mantenga pulsado el botón **▶|▶|SKIP+** o **▶|▶|SKIP-** para buscar rápidamente un momento concreto de la pista. Durante la búsqueda, la reproducción continuará a un volumen bajo. Después de 2 segundos, la búsqueda se acelerará. Nota: Durante el barrido no es posible realizar una búsqueda.

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA DE UN CD

Esta función le permite programar hasta 20 pistas en el orden que desee.

1. Con la reproducción detenida, pulse el botón **PROG.** para acceder al modo de programación. La indicación «P-01» aparecerá brevemente en la pantalla. Después aparecerá el mensaje «001», que parpadeará para indicarle que puede seleccionar la primera pista de la programación.

2. Pulse **▶|▶|SKIP+** o **▶|▶|SKIP-** para seleccionar la pista deseada.

3. Pulse de nuevo el botón **PROG.** para confirmar la selección y pasar al siguiente elemento de la programación.

4. Pulse el botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** para iniciar la reproducción.

SISTEMA ANTIGOLPES (ESP)

Este aparato está equipado con un sistema digital antgolpes que evita cualquier interrupción en la reproducción en caso de que el aparato sufra golpes o vibraciones durante la reproducción de un CD.

- Durante su utilización, el reproductor podrá exponerse a golpes o vibraciones (al caminar o en un vehículo en movimiento por ejemplo). La función ESP se activará automáticamente para garantizar una reproducción sin interrupciones. La indicación «ESP» parpadeará en la pantalla. Dejará de parpadear cuando la memoria intermedia está llena.

- Si el reproductor está sometido a golpes o vibraciones durante más de 40 segundos en el modo de reproducción de CD o 100 segundos en el modo MP3, el sonido se detendrá momentáneamente y se reanudará cuando se acaban las vibraciones y el reproductor se estabilice.

SELECCIÓN DEL MODO DE REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción de un CD, pulse el botón MODE de forma repetida para seleccionar uno de los siguientes modos de reproducción. En la pantalla, aparecerá la indicación correspondiente al modo seleccionado.

«REP 1» (repetir 1) – reproducción repetida de la pista que está escuchando.

«REP ALL» (repetir todo) – reproducción repetida del disco.

«REP DIR» (repetir carpeta) – reproducción repetida de la carpeta que está escuchando (sólo en modo MP3).

«INTRO» – reproducción de los 10 primeros segundos de cada pista.

«RND» (aleatorio) – reproducción aleatoria de las pistas.

Para restablecer el modo normal de reproducción, pulse varias veces el botón MODE hasta que las indicaciones relativas a los modos de reproducción desaparezcan.

REPRODUCCIÓN DE UN CD CON ARCHIVOS MP3

Este reproductor no sólo puede reproducir los discos compactos comprados en las tiendas sino que también es compatible con los discos CD-R/RW o los CD-MP3 creados por el propio usuario.

IMPORTANTE:

• Utilice la extensión de archivo «mp3» cuando cree un CD-R/RW que contenga archivos de audio. No utilice otras extensiones como «doc», «txt», «pdf», etc. cuando cree un archivo de audio en formato mp3.

• No utilice la extensión «mp3» para archivos de texto o de otro tipo que no sean de audio. Podría provocar un fallo en el funcionamiento del aparato o interferencias.

• No mezcle pistas de CD de audio con archivos MP3 en un mismo CD-R/RW. Si lo hace, el aparato no podrá reproducir las pistas de CD de audio.

ESUCHA DE UN CD CON ARCHIVOS MP3

1. Introduzca un disco con la carátula impresa mirando hacia arriba y presione ligeramente el centro del CD para colocarlo en su sitio.

2. Pulse el botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** para iniciar la reproducción. La carga de un CD con archivos MP3 dura normalmente entre 10 y 30 segundos en función de la cantidad de archivos que contiene.

3. Pulse el botón **▶|▶|PLAY/PAUSE** para detener la reproducción. La reproducción se detendrá y la pantalla indicará el número total de pistas.

SELECCIÓN DE UNA PISTA

Pulse una vez el botón **▶|▶|SKIP+** para pasar a la siguiente pista o pulséelo de forma repetida para saltar varias pistas. Pulse una vez el botón **▶|▶|SKIP-** para retroceder al comienzo de la pista que se está reproduciendo o pulséelo de forma repetida para retroceder a las pistas anteriores. Mantenga pulsado el botón **▶|▶|SKIP+** o **▶|▶|SKIP-** para buscar un momento concreto de una pista.

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA DE ARCHIVOS MP3

Puede seleccionar hasta 99 pistas y memorizarlas en el orden que desee.

Siga los pasos descritos en la sección «REPRODUCCIÓN PROGRAMADA DE UN CD».

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Limpie el aparato con un paño húmedo (pero no mojado). No utilice disolventes ni detergentes.

2. No exponga el aparato a la luz directa del sol ni lo coloque en lugares calientes, húmedos o polvorientos.

3. Mantenga el aparajejado de aparatos de calefacción y fuentes de interferencias eléctricas tales como lámparas fluorescentes o motores.

4. Si se producen cortes o interrupciones durante la reproducción de un CD, o si el disco no se reproduce en absoluto, puede que deba limpiar la superficie grabada. Antes de la reproducción, limpie el disco desde el centro hacia el exterior con un paño suave.

5. Este aparato incluye juntas de impermeabilidad de caucho para evitar que se introduzca humedad en su interior. No obstante, procure que el aparato no entre en contacto con el agua, ya que las partes eléctricas y mecánicas del mismo podrían resultar dañadas.

6. Limpie la parte externa del aparato siempre que presente humedad o se haya vertido líquido sobre la misma. De este modo, se minimiza el riesgo de que se introduzca humedad o algún líquido en el interior del aparato.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación DC 4.5V, 600mA (ADAPTADOR NO INCLUIDAS)

2 pilas de tipo AAUM-3 (no incluidas)

CE

IT LETTORE PORTATILE CD/MP3 CON SISTEMA ANTI-SHOCK

AVVERTENZE

1. Il presente prodotto non è dotato di tasti separati per accenderlo e scollegarlo dall'alimentazione. Dopo aver inserito un disco e installato le pile o collegato l'adattatore di rete, premere il tasto **▶|▶|PLAY/PAUSE** per avviare l'apparecchio e la riproduzione del disco.

2. Per prolungare al massimo la durata di vita delle pile e ottenere il massimo tempo di riproduzione, il presente apparecchio è dotato della funzione di spegnimento automatico. L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi dopo la fine della riproduzione di un disco, oppure se la porta dello scomparto CD resta aperta per 60 secondi.

3. Il raggio laser in uso all'interno del presente lettore è CD e pericoloso per gli occhi. Non cercare di smontare l'apparecchio. Non toccare la lente. Potrebbe rovinarsi e impedire quindi il corretto funzionamento dell'apparecchio.

4. Fate attenzione a non inserire nessun oggetto nel sistema di chiusura, altrimenti il raggio laser funzionerà anche con il compartimento aperto.

5. Il presente apparecchio utilizza un raggio laser. L'utilizzare i comandi, le funzioni o le impostazioni in modo diverso da quanto specificato nel presente manuale può comportare una pericolosa esposizione alle radiazioni.